



CAPITOLATO TECNICO – ALLEGATO 2

PROCEDURA NEGOZIATA N.

Servizio di progettazione e allestimento di un boschetto di Natale in piazzetta Reale.

8 dicembre 2025-6 gennaio 2026

LOTTO UNICO CIG:

PREMESSA

La Città, durante il periodo natalizio, intende offrire ai cittadini e ai turisti un'ambientazione che ricrei lo spirito di festa attraverso un allestimento che si integri con il carattere aulico del centro cittadino.

Dopo il successo ottenuto negli ultimi anni, desideriamo riproporre la scenografia sobria ed elegante di un boschetto natalizio simile a quello degli anni precedenti.

Si intende riproporre l'allestimento in piazzetta Reale per il periodo compreso tra l'8 dicembre 2025 e il 6 gennaio 2026. La scelta di questo luogo non è solo dettata dal desiderio di replicare l'esperienza positiva delle precedenti edizioni, ma anche dalla consapevolezza che il contesto architettonico e ambientale del cortile contribuisce in maniera significativa a creare un'atmosfera suggestiva e accogliente, capace di attrarre un ampio pubblico.

L'allestimento del boschetto natalizio, che dovrà simulare uno spazio naturale con alberi vivi in vaso, offre infatti un contesto di rara bellezza. La cornice storica e artistica di Piazzetta Reale, con le sue caratteristiche uniche, si presta perfettamente a ospitare tale installazione. Inoltre, la centralità e l'accessibilità del luogo garantiscono un flusso costante di visitatori, facilitando la partecipazione e rendendo l'atmosfera natalizia ancora più coinvolgente.

Come elemento di novità, si intende, quest'anno ricreare una scenografia immersiva, dando la possibilità ai cittadini e ai turisti di accedere all'interno del boschetto dove sarà presente uno spazio idoneo ad ospitare dei momenti di animazione culturale organizzati dalla Città e delle sedute per un momento di relax.

1) OGGETTO DEL SERVIZIO e DURATA

Il presente Capitolato tecnico di gara contiene le condizioni e le modalità di realizzazione dell'oggetto di detta procedura, mentre le prescrizioni per la redazione dell'offerta, le modalità di aggiudicazione dell'incarico e le modalità di perfezionamento del contratto e di esecuzione del servizio sono definiti nella Lettera d'invito.

Oggetto della presente procedura è l'affidamento del **Servizio di progettazione e allestimento di un boschetto di Natale in piazzetta Reale** la cui realizzazione è prevista nel periodo **tra l'8 dicembre 2025 e il 6 gennaio 2026 inclusi**.

Gli spazi saranno ad accesso gratuito per il pubblico che ne potrà usufruire liberamente, anche immergendosi attraverso vialetti all'interno del boschetto, scattando foto ricordo in apposite location scenografiche realizzate a tale scopo.

L'offerta tecnica dovrà consistere nell'elaborazione di una proposta progettuale complessiva a firma di un professionista o architetto paesaggista iscritto all'albo dell'ordine degli architetti, con allegati immagini e/o rendering grafici, che comprenda quanto segue:

2) INDICAZIONI SUGLI ALLESTIMENTI

- a. La composizione del boschetto, con una superficie complessiva di **circa 1.200 mq**, dovrà prevedere un albero principale, di **varietà Abies Nordmanniana** (abete del Caucaso) in zolla e, a contorno, **un numero di alberelli** di varie altezze, tale da trasmettere una percezione di composizione folta ed armoniosa nelle proporzioni. Gli alberi di contorno potranno essere di varietà diverse da quella dell'albero principale purché compatibili con questo e di pari livello qualitativo.
- b. Il boschetto dovrà prevedere al suo interno **un'area** sgombra di vegetazione (da ora "radura") tale da creare nei fruitori un'esperienza immersiva. La radura dovrà avere superficie non inferiore a **500 mq** e dovrà essere di forma geometrica a scelta dell'operatore economico, sulla base del concept ideato, con la finalità di ricreare uno spazio circondato dagli alberi. In tale spazio dovranno essere presenti delle sedute e, nei pomeriggi festivi e prefestivi, avverranno alcuni momenti di animazione.
- c. L'accesso alla radura dovrà essere garantito da ingressi che rispettino le norme di sicurezza e che garantiscano la percorribilità da parte di persone con disabilità (anche in carrozzina).
- d. L'altezza dell'albero principale dovrà essere compresa tra i 10 e i 15 metri e, compatibilmente con i criteri di stabilità e sicurezza, eventualmente rialzata di metri 0.5 mt –1.5 mt tramite il basamento principale, tanto da raggiungere **un'altezza complessiva minima superiore ai 10,5 metri**.
- e. **Tutti gli alberi** dovranno essere decorati con **luci a LED** certificate per esterni, fisse o intermittenti, secondo il concept, con impianto elettrico certificato per esterni e, per quanto possibile, visibili anche nelle ore diurne. La tipologia di illuminazione scelta dovrà avere tecnologia orientata alla sostenibilità e l'impianto dovrà essere regolarmente certificato da professionista abilitato.
- f. **L'albero principale**, oltre alle luci, dovrà essere decorato con **addobbi natalizi** di grandezza proporzionata all'imponenza dell'abete che siano eleganti e di carattere sobrio tali da inserirsi nel contesto aulico della piazza in modo armonico.
- g. Il boschetto dovrà avere **un sottofondo di musiche natalizie** dalle ore 15.00 alle ore 22.00 nel rispetto dei limiti in materia di inquinamento acustico, con una rotazione di brani diversi ogni venti minuti, per i quali, se dovuti, dovranno essere pagati dai partecipanti alla procedura i diritti SIAE. L'aggiudicatario dovrà prevedere un impianto acustico a proprie spese da esterno, che permetta una diffusione della musica in modo armonico udibile da tutti i lati dell'allestimento.
- h. Dovrà essere richiesta a cura dell'aggiudicatario la **fornitura elettrica temporanea** per il periodo indicato con la potenza necessaria all'alimentazione dell'allestimento proposto e la fornitura e posa di idonea tesata di cavi a terra con relative protezioni a norma (canaline carrabili) dal punto di consegna della fornitura temporanea al boschetto. Il boschetto dovrà restare illuminato per 24 ore tutti i giorni dall'inaugurazione dell'8 dicembre 2025 al 6 gennaio 2026. Dovrà comunque essere prevista la possibilità di accensione e spegnimento a distanza.
- i. Dovrà essere realizzata una **perimetrazione estetica** coerente con il concept e con la piazza e che abbia anche la funzione di impedire l'accesso delle persone tra gli alberelli. Oltre alla delimitazione estetica, dev'essere previsto un sistema di contenimento del fondo del boschetto atto a **evitare la dispersione del materiale** utilizzato per la creazione del basamento.
- j. I cavi, l'impianto acustico e il quadro elettrico, **dovranno essere mascherati** con modalità coerenti con le scelte progettuali dell'aggiudicatario, rispettando le norme di sicurezza, al fine di rendere più gradevole l'allestimento (ad es. con finti pacchi regalo o altre strutture coerenti con il concept).

- k. A ridosso dell'area allestita dovranno essere previste alcune **sedute scenografiche** da usare come spazi per photo opportunity. Queste sedute dovranno essere corredate da pannelli su cui verranno applicati i visual grafici del Natale realizzati dal Servizio Comunicazione della Città. Le spese di esecuzione, produzione e allestimento dei visual adattati al progetto saranno a carico dell'aggiudicatario previa approvazione della Città. Qualunque altra idea relativa a supporti grafici ulteriori rispetto alle sedute potrà essere valutata di concerto con gli uffici della Divisione Eventi.
- l. Gli elementi allestitivi dovranno essere caratterizzati da una corretta **messa in bolla** in fase di posa in opera, nonché da una particolare cura nel garantire la sicurezza statica degli alberi in vaso.
- m. Per tutto il periodo dall'8/12/2025 al 6/01/2026 dovranno essere garantiti **reperibilità e intervento a chiamata** per eventuali malfunzionamenti o manutenzioni da svolgersi con mezzi propri ripristinando il danno entro 24 ore dalla chiamata per un massimo di 3 interventi in totale.
- n. Dovranno essere garantiti **smontaggio** e recupero definitivo degli allestimenti precedentemente specificati con propri mezzi.

L'aggiudicatario dovrà coordinarsi e confrontarsi con la Città di Torino - Divisione Eventi e Promozione Turistica (ai riferimenti che verranno successivamente indicati) anche al fine di armonizzare il proprio progetto e la scelta definitiva degli allestimenti con il visual di promozione delle attività natalizie della Città.

3) SOPRALLUOGO

E' vivamente consigliato effettuare un sopralluogo presso il luogo in cui sorgerà il boschetto.

La richiesta di sopralluogo deve essere inoltrata alla Divisione scrivente tramite la funzionalità richiesta chiarimenti sulla piattaforma MEPA ovvero tramite e-mail: grandieventiturismo@comune.torino.it - e deve riportare i seguenti dati dell'operatore economico:

- nominativo del concorrente;
- recapito telefonico;
- indirizzo e-mail;
- nominativo e qualifica della persona incaricata ad effettuare il sopralluogo.

Data, ora e luogo del sopralluogo verranno comunicati ai concorrenti con almeno 2 giorni di anticipo. Il sopralluogo può essere effettuato dal rappresentante legale/procuratore/direttore tecnico in possesso della necessaria capacità tecnica di valutazione e identificato a mezzo documento di identità, o da soggetto in possesso del documento di identità e apposita delega munita di copia del documento di identità del delegante. Il soggetto delegato ad effettuare il sopralluogo non può ricevere l'incarico da più concorrenti.

Al termine del sopralluogo è obbligatorio compilare in tutti i suoi campi l'Attestato di avvenuto sopralluogo (**Allegato 9**), da restituire all'Amministrazione in duplice copia, una per l'Ente e una per la ditta, opportunamente sottoscritto.

4) PRESCRIZIONI TECNICHE SULLE ESECUZIONI DELLE OPERE

Nel progetto si dovrà dare atto della staticità degli elementi: la resistenza al ribaltamento e le verifiche antivento dovranno essere regolamentate da una **preliminare relazione di idoneità e staticità redatta da professionista abilitato** che recepisca la relazione di calcolo e ne certifichi la regolarità.

Una volta installati gli elementi, l'aggiudicatario dovrà poi fornire subito dopo il montaggio un **certificato di corretto montaggio/collaudato con richiamo alla relazione di staticità** presentata nel progetto, firmato da professionista abilitato.

Oltre alla descrizione fornita nel presente Capitolato che deve ritenersi indicativo e non prescrittivo, si dà atto che eventuali varianti esecutive proposte dalla ditta aggiudicataria potranno essere accettate dalla Stazione Appaltante e, qualora le stesse comportino un giustificato maggiore onere, i costi aggiuntivi saranno a carico della ditta aggiudicataria.

La ditta realizzatrice dovrà incaricare un **responsabile tecnico abilitato** che, durante le fasi di montaggio, assistenza e smontaggio assicuri la direzione dei lavori, il coordinamento di tutte le attività, garantisca la corretta movimentazione degli alberelli in vaso esistenti secondo le indicazioni prescritte, sovrintenda alle prescrizioni in materia di sicurezza sul posto di lavoro previste dalla normativa vigente ai sensi del D. Lgs. 81/2008 s.m.i., e sovrintenda alla realizzazione del progetto e del mantenimento dell'allestimento.

5) DOTAZIONE DI RISORSE, MEZZI ED ATTREZZATURE. MODALITÀ DI ESECUZIONE

L'Aggiudicatario, nell'espletamento del servizio, dovrà utilizzare attrezzi, automezzi in numero e tipologia adeguata per la corretta esecuzione dello stesso. Tali strumenti dovranno essere rispondenti alle vigenti norme in tema di sicurezza/prevenzione infortuni e adeguati alle caratteristiche dei manufatti da trasportare.

Saranno a carico dell'Aggiudicatario tutte le eventuali spese per parcheggi, concessioni e autorizzazioni, licenze e permessi per accessi connessi alle attività svolte per passaggio mezzi in zona ZTL (al seguente link: <https://www.gtt.to.it/cms/ztl/3697-grandi-eventi-manifestazioni-o-riprese-cinematografiche-spot>) e di mezzi pesanti (al seguente link: <https://servizi.torinofacile.it/info/servizi/permessi-ztl>) necessari all'allestimento e lo smontaggio e i relativi costi.

Sono a carico dell'Aggiudicatario gli spostamenti di eventuali fioriere, barriere o ostacoli presenti per effettuare il montaggio e lo smontaggio, che dovrà avvenire con mezzi propri con modalità indicate dal Servizio Verde della Città o dal Servizio Mobilità.

L'aggiudicatario dovrà farsi carico della movimentazione degli **alberelli** con portavaso, presenti nella piazza e di proprietà dei Musei Reali, che dovranno essere spostati in posizione da concordare con la Stazione Appaltante prima dell'allestimento, e riposizionati nella collocazione originale al termine dello smontaggio. La movimentazione deve avvenire secondo le indicazioni della Divisione scrivente di concerto con i Musei Reali: lo spostamento e il riposizionamento delle fioriere deve avvenire utilizzando un mezzo sollevatore (tipo Merlo o Manitu) o, se per brevi spostamenti, utilizzando un transpallet ribassato. I mezzi sollevatori utilizzati dovranno essere dotati di forche lunghe. Il transito con automezzi sull'area pedonale deve avvenire a velocità estremamente moderata e con l'ausilio di movieri a terra.

Sono a carico dell'Aggiudicatario tutte le spese e gli oneri collegati alle modalità di fissaggio dell'albero che dovranno essere riportate nella relazione di staticità.

7) TEMPISTICHE: CONSEGNA, MONTAGGIO E SMONTAGGIO:

La Città si impegna a garantire i rapporti con i Musei Reali, responsabili dell'area e a sottoporre il progetto all'approvazione della Soprintendenza per i Beni Architettonici e Culturali.

Gli allestimenti dovranno essere inaugurati l'8/12/2025, pertanto occorre comunicare un cronoprogramma di montaggio e smontaggio che tenga conto che l'allestimento dovrà cominciare preferibilmente a partire dal 26/11/2025 e comunque non prima del 24/11/2025, e che lo smontaggio e il ripristino dell'area dovrà avvenire al massimo entro il 9/01/2026.

Durante le fasi di montaggio e smontaggio la ditta realizzatrice dovrà attuare tutte le disposizioni necessarie nell'area interessata al montaggio, tramite adeguato personale e segnaletica, atte alla deviazione/interruzione del traffico pedonale e/o viabile e quant'altro necessario per realizzare i lavori in oggetto.

Lo scarico dei materiali e la loro movimentazione è a totale carico della ditta aggiudicataria, che dovrà provvedere con mezzi propri, richiedendo le necessarie autorizzazioni.

La ditta aggiudicataria dovrà essere reperibile in ogni fase di attuazione del progetto, indicando il nominativo e riferimento del responsabile della sicurezza sopra richiesto.

Si puntualizza sin d'ora che i soggetti responsabili della sicurezza dovranno assicurare la propria supervisione delle aree allestite per tutta la durata della manifestazione e garantire l'applicazione di quanto

previsto dalla normativa vigente. La Città resta estranea ad ogni responsabilità per eventuali danni che dovessero conseguire a cose o a persone nello svolgimento della manifestazione.

8) DOCUMENTI DA PRESENTARE PER L'OFFERTA TECNICA

La ditta dovrà fornire in fase di presentazione dell'offerta tecnica:

- un progetto che non dovrà superare le 8 facciate formato A4, carattere Times New Roman 11;
- massimo 6 tavole di rendering;
- il curriculum del soggetto proponente;
- preliminare relazione di idoneità e staticità redatta da professionista abilitato;
- cronoprogramma di montaggio e smontaggio.

9) LICENZE, AUTORIZZAZIONI, APPROVVIGIONAMENTI

L'Aggiudicatario dovrà provvedere, ove necessario, a tutti gli adempimenti nei confronti delle Autorità ed Uffici competenti, volti ad ottenere il rilascio di tutte le licenze e/o autorizzazioni, certificazioni, concessioni e segnalazioni necessarie alla realizzazione del progetto, a titolo esemplificativo e non esaustivo: approvvigionamento energia elettrica, adempimenti relativi alla pulizia dell'area, il rilascio del collaudo / corretto montaggio delle eventuali strutture allestitive impiegate e/o dell'impiantistica installata. Le suddette certificazioni dovranno essere intestate al soggetto Aggiudicatario del servizio ed essere trasmesse alla Città di Torino prima dell'inizio dell'attività.

Il corrispettivo che verrà indicato nell'offerta sarà pertanto da considerarsi comprensivo delle spese di qualsiasi natura che l'Aggiudicatario dovrà sostenere per l'espletamento del servizio, nonché di ogni imposta, tassa, contributo fiscale e previdenziale, dovuti in virtù delle norme vigenti in materia.

10) CAM EVENTI (DM n. 459 19/10/2022)

Il Ministero della Transizione Ecologica ha approvato il DM n. 459 del 19 ottobre 2022 relativo ai "Criteri ambientali minimi per il servizio di organizzazione e realizzazione di eventi", applicabile a eventi culturali, manifestazioni artistiche, convegni, conferenze, seminari, etc. Il Decreto definisce i CAM per gli eventi, affrontando aspetti ambientali, etici e sociali associati al ciclo di vita dei servizi di organizzazione e gestione degli stessi. L'attuazione dei CAM eventi mira a ridurre gli impatti ambientali del settore e a promuovere la diffusione di buone pratiche di accessibilità e inclusione, il rispetto delle condizioni di lavoro dignitose, nonché della normativa in materia di salute e sicurezza dei lavoratori, favorendo nella Pubblica Amministrazione lo sviluppo della cultura alla sostenibilità declinata a tutto tondo e rafforzandone le competenze in materia. Il bando in oggetto dovrà, pertanto, tenere in considerazione le indicazioni inserite nei Cam, qualora applicabili al servizio proposto. Maggiori dettagli al link:

<https://www.gazzettaufficiale.it>

11) RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO, INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Responsabile del procedimento è il dott. Dario Destefanis.

Eventuali chiarimenti potranno essere richiesti presso la Divisione Grandi Eventi e Promozione Turistica della Città di Torino ai numeri 011-01124714, -01133910, -01130610 oppure a mezzo posta elettronica al seguente indirizzo: grandieventiturismo@comune.torino.it.